

**5150**



**PHILIPS**

**Informação de segurança:** Este equipamento não é designado para fazer chamadas de emergência no caso de uma falha de energia eléctrica. Num caso de emergência, deverá utilizar um outro aparelho, p. ex. um telemóvel.

**Conformidade:** Veja pág. 12. Uma cópia do certificado original pode ser solicitada ao centro de assistência ao cliente. PHILIPS declara que este DECT 5150 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

**Alimentação de rede:** Este produto requer uma alimentação de corrente eléctrica de 220 a 240 volts com corrente alternada monofásica, a não ser instalações IT definidas conforme a norma EN 60-950.

**Atenção!** A rede eléctrica é classificada como perigosa, de acordo com os critérios da norma EN 60-950. O aparelho só pode ser separado da rede eléctrica, puxando a ficha de rede da tomada. Utilize portanto uma tomada de parede de fácil acesso.

**Conexão telefónica:** A tensão na rede telefónica é classificada como TNV-3 (Telecommunication Network Voltages) conforme a definição da norma EN 60-950.

**Precauções de segurança:** Mantenha a unidade móvel longe de líquidos. Não abra a unidade móvel. Poderia entrar em contacto com perigosas tensões. Os contactos de carga e os acumuladores não devem entrar em contacto com objectos conductíveis.

**Protecção do meio ambiente:** Observe por favor as normas vigentes no local relativas à eliminação do material de embalagem, dos acumuladores esgotados e telefones velhos.

### Exigências dos padrões GAP

O padrão GAP garante que todas as unidades móveis e estações de base DECT™ e GAP correspondam às exigências mínimas do padrão, independentemente da marca do produto. A sua unidade móvel suporta GAP, ou seja, é garantida a funcionalidade das seguintes funções: ocupar a linha, receber chamadas e marcar números de telefone.

### Utilização de bases Philips

Se registar a unidade móvel adicional numa base Philips DECT 511 ou DECT 515, a unidade móvel oferecerá todas as funções descritas no correspondente manual de utilizador completo. Se registar a unidade móvel adicional numa outra base Philips apenas estarão disponíveis alguns poucos menus. Consulte os correspondentes manuais de utilizador completos.

### Utilização de uma base GAP não-Philips

Para registar a unidade móvel Philips adicional numa base não-Philips, siga as instruções do fabricante desta base. Depois, siga as instruções na página 5 para registar a unidade móvel Philips adicional. Apenas estarão disponíveis alguns menus.

Philips marcou as pilhas/acumuladores e as embalagens do aparelho com símbolos padronizados, para promover a eliminação correcta.



O material de embalagem marcados podem ser reciclados.



Foi prestada uma contribuição financeira às instituições nacionais para a recuperação e reciclagem.

DECT™ é uma marca registrada de ETSI para o benefício dos utentes da tecnologia DECT.

## Tecla Piloto

- ➔ Premir para entrar no carrossel ou seleccionar um menu ou uma opção
- ☞ Folhear para navegar nos menus e nas opções ou posicionar o cursor na esquerda/na direita
- ☞ Folhear para cima para alcançar a **Lista chamadas** do modo de repouso
- ☞ Folhear para baixo para alcançar a **Agenda** do modo de repouso
- ➔ Premir prolongadamente: Bloqueio de teclas desligado

## Altifalante

- Premir por instantes para conseguir uma linha ou para activar o altifalante da unidade móvel durante uma chamada
- Premir prolongadamente para activar o altifalante da base durante a reprodução de mensagens (só é possível com o DECT 515)

## Bloqueio de teclas e digitação de texto

- Premir por instantes para inserir \*
- Premir prolongadamente: Ligar/desligar o bloqueio de teclas
- Premir prolongadamente para inserir R (entre pausa de dígito) ao pré-marcar
- Premir prolongadamente para entrar no editor de texto padrão ou chamar o editor de texto Eaton®
- Premir por instantes para mudar de letra durante a digitação com Eaton®

## Tecla SMS

- Premir por instantes para ter acesso directo ao menu "mandar nova SMS" em modo de repouso
- Premir por instantes na **agenda** ou **lista de chamadas** para editar um SMS

Auscultador



Microfone

## Falar

- Premir para obter linha, responder a uma chamada ou desligar

## Anular/remarcar

- Para anular um dígito de um número de telefone ou um carácter de um texto
- Premir por instantes: Para voltar ao menu anterior durante a navegação
- Premir prolongadamente: Para retornar ao modo de repouso durante a navegação
- Activar a função R durante uma ligação (para serviços de operador de rede).

## Modo "Não Perturbar" e tecla de comutação

- Premir por instantes para inserir # ao marcar
- Premir prolongadamente: Activar/desactivar o modo "Não perturbar".
- Premir prolongadamente para inserir uma pausa (P) ao marcar
- Premir por instantes para mudar de minúsculas/maiusculas durante a digitação

## Despertador

- Premir por instantes, para marcar 0
- Premir prolongadamente: Ligar/desligar o despertador

## Transferência de chamada/intercomunicação

- Premir por instantes para iniciar ou cancelar chamadas internas
- Premir por instantes durante chamadas internas para transferir a chamada ou comutar entre chamada interna e chamada externa
- Premir por instantes para atender ou para activar uma chamada interna

# Ecrã da unidade móvel

O ecrã dá informação sobre a forma de operar o seu telefone.



Por ocasião da primeira utilização é possível que seja necessário aguardar alguns minutos de carga, antes de poder ver os símbolos no ecrã.

Durante o processo de carga, as barras do símbolo do acumulador alteram-se. Quando acaba a carga da unidade móvel, o estado do acumulador é indicado:

Cheio , 2/3 , 1/3 e acumulador vazio .

O gravador de chamadas está activado (DECT 515). Este símbolo, **quando está a piscar**, indica que há uma nova mensagem no gravador de chamadas ou na caixa voice mail do operador. **Se piscar rapidamente** indica que o atendedor de mensagens está cheio.



Som de chamada desactivado.



Há uma chamada externa em decurso. Este símbolo, **quando está a piscar**, indica a chegada de uma chamada externa ou chama à atenção para o facto de que a linha já está ocupada.



Há uma chamada interna em decurso. Este símbolo, **quando está a piscar**, indica a chegada de uma chamada interna.



O altifalante da unidade móvel está activado. Este símbolo, **quando está a piscar**, indica que o altifalante da base está activado (só no DECT 515).



A função SMS está activada. **Se estiver piscando**, este símbolo indica que foi recebido um SMS novo. **Se estiver piscando rapidamente**, este símbolo indica que a memória SMS está cheia.



A unidade móvel está registrada e ao alcance da base. **Se estiver piscando**, este símbolo indica que a unidade móvel não está registrada na base.

## Salva-ecrãs Philips

Após 2 minutos de inactividade, aparecerá o screen saver:

É possível desactivá-lo (veja p. 7).

No modo de repouso o seu DECT 511/515 indica diversas informações: A data & hora, o nome da unidade móvel e as instruções para alcançar o menu, chamadas não atendidas , novos SMS

ou novas mensagens (gravador de chamadas) ou mensagens de caixa correio vocal de rede , se houver alguma, o modo "Não perturbar" , e o despertador , se estiver activado (para activar/desactivar estas funções, deverá premir ou ).

## Colocar e substituir acumuladores



Abriu a tampa do compartimento de acumuladores, colocar os acumuladores como indicado e fechar novamente a tampa. Quando a unidade móvel é colocada no compartimento de carga da base (para carregar o acumulador), as 3 barras do símbolo do acumulador movimentam-se. A unidade móvel só alcança a carga completa após 24 horas de duração de carga. Ao utilizar o aparelho pela primeira vez, é possível que demore alguns minutos até aparecerem os símbolos no ecrã. Se tiver necessidade de mudar os acumuladores, os seguintes tipos de acumuladores são obrigatórios: 2HR AAA NiMh 600 mAh.

**Atenção:** É necessário que a base esteja conectada à rede eléctrica durante o processo de carga ou quando estiver em uso. Utilize sempre acumuladores recarregáveis.



Não jogue acumuladores esgotados no lixo doméstico.

## Capacidade do acumulador e alcance

Um som de alerta informa quando o acumulador deve ser recarregado. Se isto ocorrer durante uma chamada, esta será interrompida logo em seguida ao sinal de alerta. A capacidade ideal do acumulador é alcançada após 3 completos ciclos de carga/descarga. Ao ultrapassar o alcance, escutará uma crepitação, aproxime-se da base. Mantenha a base longe de aparelhos eléctricos, para obter o alcance ideal.

Vida útil da bateria no modo de prontidão	Vida útil da bateria em comunicação	Alcance interior	Alcance exterior
Até 200 horas	Até 15 horas	Até 50 metros	Até 300 metros

## Estrutura de menu e comando



No modo de repouso, poderá acessar o carrossel de menu pressionando a tecla que se encontra na lateral da unidade móvel. No carrossel encontram-se símbolos dispostos em forma circular, para o acesso ao primeiro nível do menu.



Folhear para cima ou para baixo para alcançar o menu desejado e seleccionar .

Os submenus são apresentados como pequenos quadrados  na área inferior do display. Para alcançar um certo submenu deverá usar a "Tecla piloto" e premir para confirmar a sua escolha.



Um traço  mostra o submenu ou opção escolhidos.  mostra a opção que está a folhear.

Nota: Alguns menus também são acessíveis directamente através de teclas próprias, p.ex: o menu SMS com ou a intercomunicação com .



### Marcação directa

Premir a tecla e marcar o número

### Usar prefixo

Marcar o número e fazer a chamada



# Telefone

## Registar

A unidade móvel adicional oferecerá funcionalidade completa quando estiver registada na base (veja p. 1). Na base podem ser registadas no máx. 6 unidades móveis DECT 511 ou DECT 515.

### Para registar uma unidade móvel

Puxar a ficha de rede da base e conectá-la novamente, para colocar a base no modo de registar.



Iniciar o registo na unidade móvel adicional com .



Digitar o código RC de quatro dígitos, que está anotado sobre o adesivo colado do lado de baixo da base e seleccionar OK.

Desligue & ligue da corrente!  
 Registrar telefone

Introduzir código RC:

OK

### Anular o registo de uma unidade móvel



Premir para entrar no menu carrossel.



Ir para **Telefone** e seleccionar .



Ir para **Registo** e seleccionar .



Ir para **Cancelar registo** e seleccionar .



Seleccionar a unidade móvel na lista e premir OK.



Entrar o código RC (código de 4 dígitos) e premir OK.

Registo

Cancelar registo



**Nota:** Se utiliza a sua unidade móvel individualmente, deveria anular o registo de uma unidade móvel defeituosa antes de levá-la à oficina de reparação.

## Modo Babysit

se possuir pelo menos 2 unidades móveis

Esta função dá-lhe a possibilidade de controlar o quarto do seu filho. Coloque a unidade móvel no quarto a ser controlado e ouvirá o barulho vindo do quarto na outra unidade móvel adicional.



Premir para entrar no menu carrossel.



Ir para **Telefone** e seleccionar .



Premir para seleccionar **Modo Babysit**.



Seleccionar **Ligar** ou folhear para **Desligar** e seleccionar .



Auscultador

Telefone

Modo Babysit



**Nota:** Uma intercomunicação é necessário para monitorizar o recinto (veja p. 8).

## Renomear telefone

### Renomear uma unidade móvel

-  Premir para entrar no menu carrossel.
-  Ir para **Telefone** e seleccionar .
-  Ir para **Renomear telefone** e seleccionar .
-  Premir prolongadamente para apagar o nome atual.
-  Entrar o nome e premir OK.

Auscultador  
Renomear auscultador  
○○○●○○○

## Idioma

### Alterar o idioma

-  Premir para entrar no menu carrossel.
-  Ir para **Handset** e seleccionar .
-  Ir para **Language** e seleccionar .
-  Folhear pela lista e seleccionar .

Handset  
Language  
○○○●○○○

## Data e hora

### Ajustar a data e hora

-  Premir para entrar no menu carrossel.
-  Ir para **Telefone** e seleccionar .
-  Ir para **Data e hora** e seleccionar .
-  Seleccionar **Acertar data**.
-  Entrar a data atual e premir OK.
-  Ir para **Acertar hora** e seleccionar .
-  Entrar a hora atual e premir OK.

Auscultador  
Data e hora  
○○○○●○○○

Data e hora  
Acertar data  
●○

Data e hora  
Acertar hora  
○●

## Contraste do ecrã

### Acertar o contraste do ecrã

- ➔ Ir para **Telefone** e seleccionar ➔.
- ➔ Ir para **Contraste do ecrã** e seleccionar ➔.
- ➔ Folhear pelos níveis e seleccionar ➔ o apropriado.

Auscultador  
Contraste do ecrã  
○○○○●○○

## Retroiluminação

### Para ajustar a duração da retroiluminação ou para a desactivar

- ➔ Ir para **Telefone** e seleccionar ➔.
- ➔ Ir para **Retroiluminação** e seleccionar ➔.
- ➔ Folhear pelas opções de escolha Desligar / 10 segundos / 20 segundos e seleccionar com ➔.

Auscultador  
Retroiluminação  
○○○○○○○

Retroiluminação  
10 segundos  
☑

## Salva-ecrãs

Após 2 minutos de inactividade, aparecerá o salva-ecrãs.  
É possível desactivá-lo.

### Para activar e desactivar o salva-ecrãs

- ➔ Ir para **Telefone** e seleccionar ➔.
- ➔ Ir para **Salva-ecrãs** e seleccionar ➔.
- ➔ Premir para seleccionar **Ligar** ou ir para ➔ **Desligar** e seleccionar ➔.

Auscultador  
Salva-ecrãs  
○○○○○○○



# Intercomunicação

## Intercomunicação (se estiverem disponíveis no mínimo 2 unidades móveis)

Esta função possibilita-lhe fazer chamadas internas grátis, transferir chamadas internas de uma unidade móvel para outra, usar a opção conferência e a função babysit (monitorização de recinto).

### Chamada interna



Premir + número de unidade móvel (por exemplo ) para chamar a unidade móvel seleccionada.



Terminar a chamada.

**Nota:** Se a unidade móvel não pertencer ao Philips DECT 511/515, esta função pode não estar disponível.

### Rápida transferência de chamada quando na linha

Durante a chamada é possível transferir a chamada sem aguardar que uma outra unidade móvel atenda. Todas as unidades móveis tocarão.



Premir para chamar a outra unidade móvel.



Terminar a chamada.

**Nota:** A pessoa a aguardar escuta música. Pressionando  é possível comutar entre 2 chamadas.

### Transferência de chamada a uma específica unidade móvel

Durante uma chamada é possível transferir a chamada a uma certa unidade móvel.



Premir + número da unidade móvel (por exemplo ) para chamar a unidade móvel seleccionada.



Terminar a chamada.

**Nota:** A pessoa a aguardar escuta música. Pressionando  é possível comutar entre 2 chamadas.

### Transferência de chamada através das opções de chamada interna

Durante uma chamada é possível transferir a chamada a uma certa unidade móvel.



Premir para entrar as opções (com unidade móvel I).



Ir para **Intercomunicação** e seleccionar .

Se só estiver disponível uma unidade móvel, esta tocará automaticamente. Caso contrário:



Folhear através da lista das unidades móveis e seleccionar  a que pretende chamar.

A unidade móvel chamada toca. A chamada externa é mantida. Se não obter resposta da unidade móvel chamada, poderá receber a chamada na primeira unidade móvel.



Receber a linha na unidade móvel chamada, ambos os parceiros internos podem falar.



Premir para seleccionar **Desviar** (com unidade móvel I).



Ir para **Trocar** e retornar ao interlocutor externo.

**Nota:** Premir  para atender a chamada na segunda unidade móvel.

## A chamada de conferência através das opções de chamada interna

Com a função de conferência telefônica é possível que uma chamada externa seja ligada à duas unidades móveis (com a intercomunicação). Os três parceiros podem então conversar. Este tipo de conferência não necessita ser requerido separadamente pelo operador de rede.



Premir para entrar as opções (com unidade móvel I).



Ir para **Intercomunicação** e seleccionar .

Se só estiver disponível uma unidade móvel, esta tocará automaticamente. Caso contrário:



Folhear através da lista das unidades móveis e seleccionar  a que pretende chamar. A unidade móvel chamada toca. A chamada externa é mantida. Se não obter resposta da unidade móvel chamada, poderá receber a chamada na primeira unidade móvel.



Receber a linha na unidade móvel chamada, ambos os parceiros internos podem falar.



Ir para opção **Conf telefônica** e seleccionar .

Os três parceiros podem então conversar.

**Nota:** Premir  para atender a chamada na segunda unidade móvel.

## Iniciar babysit (se existirem pelo menos duas unidades móveis)

Para usar a característica do modo babysit, deverá ser activado (p. 5) e iniciar uma intercomunicação. Colocar a unidade móvel no quarto do bebê e escutará os ruídos na sua unidade móvel adicional.



Premir para entrar as opções.



Ir para **Intercomunicação** e seleccionar .

Se só estiver disponível uma unidade móvel, esta tocará automaticamente. Caso contrário:



Folhear através da lista das unidades móveis e seleccionar  a que pretende chamar. A unidade móvel chamada toca.



Obter linha na unidade móvel chamada, a monitorização do recinto pode começar.

## Definir os sons da unidade móvel

Os toques podem ser definidos para:

- o toque standard externo para chamadores cujos números não estão guardados na lista telefónica ou guardados sem definições de grupo.
- o toque interno para intercomunicação (para no mínimo 2 unidades móveis).

Para definir os 3 toques de grupo, veja o manual DECT 511 / DECT 515.

Para definir o som do auscultador, os sons de tecla e resposta e para activar/desactivar os bips de notificação, aceder ao menu **Sons** e ao submenu **Acertos**.

## Toques telefone

### Para definir toque externo da unidade móvel



Premir para entrar no carrrossel.



Ir para **Sons** e seleccionar .



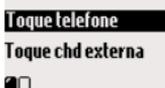
Premir para seleccionar **Toques telefone**.



Premir para seleccionar **Toque chd externa**.



Folhear pela lista para escutar melodias e seleccionar  a sua melodia.



### Para definir o toque interno da unidade móvel (toque para chamadas internas)



Premir para entrar no carrrossel.



Ir para **Sons** e seleccionar .



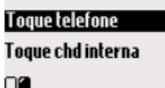
Premir para seleccionar **Toques telefone**.



Ir para **Toque chd interna** e seleccionar .



Folhear pela lista para escutar melodias e seleccionar  a sua melodia.



## Volume toque telefone



Premir para entrar no carrrossel.



Ir para **Sons** e seleccionar .



Ir para **Vol. toque telefone** e seleccionar .



O nível actual é escutado, folhear pelos níveis para escutar.



Premir para seleccionar o volume apropriado.



## Eliminação de erros

Problema	Possível causa	Solução
Nenhum som de marcação.	A unidade móvel está fora do alcance da base (falta Ψ).	Aproxime-se da base e tente novamente.
	A unidade móvel não está registada na base. (Não aparece o símbolo Ψ).	Registar a unidade móvel na base (veja página 5).
	A base não está correctamente conectada à alimentação de corrente eléctrica ou à rede telefónica.	Controlar as conexões de encaixe.
	Os acumuladores estão descarregados (aparece o símbolo □).	Carregar os acumuladores (veja página 4)
Nenhum som bip, quando a unidade móvel é colocada no compartimento de carga.	O compartimento de carga não está correctamente conectado à alimentação de corrente eléctrica.	Controlar as conexões de encaixe.
	Contactos de carga sujos.	Limpar com pano seco.
	O som de teclas está desactivado.	Activar o som de teclas (p. 10).
Após um período de carga de 12 horas os acumuladores ainda não estão carregados.	O compartimento de carga não está correctamente conectado à alimentação de corrente eléctrica.	Controlar as conexões de encaixe.
	A unidade móvel não está registada	Registre-a (página 5)
	Os acumuladores estão danificados ou são demasiado velhos.	Adquira novos acumuladores no seu revendedor especializado.
Quando deseja telefonar com a sua unidade móvel, escuta um som de erro.	Já está em curso uma outra chamada noutra unidade móvel ou na base.	Tentar novamente, logo que a chamada for terminada.
	A estação de base está ocupada.	Espere até que fique livre.
Escuta-se um som de erro durante uma chamada.	Unidade móvel fora do alcance.	Aproxime-se da base.
	Os acumuladores estão fracos.	Carregar os acumuladores.
Nenhum som de chamada.	O som de chamada está desactivado.	Activar o som de chamada (p. 10).
Ao registar uma unidade móvel, aparece uma mensagem de erro.	Não foi possível registar.	Registar a unidade móvel novamente (página 5).
	Foi alcançado o número máximo de unidades móveis.	Anular o registo de uma unidade móvel (veja página 5)
Interferências na linha durante uma chamada.	Encontra-se muito longe da base. A base encontra-se demasiadamente perto de aparelhos eléctricos, paredes de betão armado ou portas metálicas.	Aproxime-se da base. Mudar a base de lugar (quanto mais alto, melhor).

## Declaração de conformidade

We,

PHILIPS Consumer, Electronics  
Route d'Angers  
72081 Le Mans Cedex 9  
France

Declare that the products DECT 511xx and DECT 515xx are in compliance with the Annex III of the R&TTE-Directive 1999/5/EC and then with the following essential requirements :

Article 3.1.a (protection of the health & the safety of the user): EN 60950 (10/2001)

Article 3.1.b (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility)  
ETSI EN 301 489-6 V1.2.1 (08/2002) & ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (08/2002)

Article 3.2 (effective use of the radio spectrum): EN 301 406 (2003)

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured.



Date : 10/05/2004      Le Mans

Quality Manager  
Home Communication

© 2004

Philips Consumer Electronics

Home communication

All rights reserved

Printed in Hungary

[www.philips.com](http://www.philips.com)



**3111 285 22412**